



Pêches et Océans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Fisheries and Oceans  
Canada

Canadian  
Coast Guard

# Avis aux navigateurs

Édition n° 02/2023  
24 février 2023



Sécurité d'abord, Service constant

## Édition mensuelle de l'Est

Canada 

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est  
Édition n° 02/2023

Also available in English:  
Notices to Mariners – Monthly Eastern Edition  
Edition No. 02/2023

**Publié sous l'autorité de :**

Programmes de la Garde côtière canadienne  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Pêches et Océans Canada  
Montréal QC H2Y 2E7

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer  
avec [Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca).

© Sa Majesté le Roi du chef du Canada,  
représenté par le ministre des Pêches, des Océans  
et de la Garde côtière canadienne, 2023.

No de cat. Fs152-8F-PDF (fichier PDF, français)  
ISSN 2817-0083

No de cat. Fs152-8E-PDF (fichier PDF, anglais)  
ISSN 2817-0075

Une version Web est disponible ici :  
<https://www.notmar.gc.ca/mensuel> (français)  
<https://www.notmar.gc.ca/monthly> (anglais)

## Notes explicatives – Avis aux navigateurs (NOTMAR)

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte du Service hydrographique du Canada à la plus grande échelle (sauf s'il y a indication contraire).

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée (sauf s'il y a indication contraire).

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante :

1 mille marin	= 1 852 mètres (6 076,1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609,3 mètres (5 280 pieds)
1 mètre	= 3,28 pieds

### Les Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires – Partie 1A des Avis aux navigateurs

Ces avis sont identifiés par un (T) ou un (P), respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des avis temporaires (T) et préliminaires (P). Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. Pour la liste des cartes touchées par les avis (T) & (P), veuillez vous référer à la publication courante des [Avis aux navigateurs - Sommaire mensuel des avis temporaires et préliminaires](#).

### Formulaire de suggestions et corrections

Ce formulaire est destiné spécifiquement aux suggestions et aux corrections des publications des Avis aux navigateurs. Il est disponible [en ligne](#) et aussi en [format PDF remplissable](#) inclus dans le fichier ZIP de la publication mensuelle.

Pour faire parvenir des commentaires et suggestions sur de possibles améliorations à apporter aux diverses publications et services : [Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca](mailto:Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca).

Pour signaler des différences entre une carte marine et la réalité et/ou des corrections aux livrets des *Instructions nautiques du Canada* : Remplissez le formulaire « [Programme de rapports maritimes](#) » et/ou envoyer un courriel à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca).

Pour signaler des urgences ou des dangers pour la navigation : [Contactez le centre de SCTM le plus près de chez vous](#)

- Canal VHF 16 (156,8 MHz)
- Fréquence MF/HF 2182 kHz/4125 kHz (là où disponible)
- \*16 sur un téléphone cellulaire (là où disponible)

### Le site Web de NOTMAR – Éditions mensuelles, corrections aux cartes et annexes graphiques

Le site Web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Les utilisateurs peuvent s'abonner gratuitement au [service d'avis par courriel](#) pour recevoir des notifications concernant leurs cartes sélectionnées, les annexes graphiques reliées à ces cartes et lorsqu'une nouvelle édition mensuelle des *Avis aux navigateurs* est publiée.

De plus, la publication mensuelle et les fichiers connexes à télécharger, tels que les annexes graphiques de cartes, peuvent être obtenus en téléchargeant un seul fichier ZIP.

## Notes explicatives – Service hydrographique du Canada (SHC)

### Corrections aux cartes – Partie 2 des Avis aux navigateurs

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte 1 - Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

No. de la carte	Titre de la carte	Date de la dernière nouvelle édition de la carte	Système de référence géodésique	Dernière correction
1312	Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 10-MAI-2019 - NAD 1983			
Date de la correction hebdomadaire de la carte	05-AOÛT-2022			LN/D. 24-SEPT-2021
Modification de la carte	Modifier			46°03'32.4"N 073°03'21.6"W
	(Voir la carte 1 P16)			(Q2022035) LF(2177) MPO(6410690-01)
	No. de référence Carte 1	No. de référence de la GCC	No. du Livre des feux	No. de référence du SHC

La dernière correction est identifiée par **LN/D** ou **Last (dernier) Notice (Avis) to (aux) Mariners (navigateurs) / Date**.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la « Partie 2 – Corrections aux cartes ». Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des [Livres des feux, des bouées et des signaux de brume](#).

**Note** : En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

### Cartes marines et publications canadiennes

Veuillez consulter l'avis n° 14 de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2023* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes, veuillez vous référer au site Web suivant : [www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp](http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp).

## Notes explicatives – Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)

### Avertissements de navigation / Avis à la navigation

La Garde côtière canadienne (GCC) procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la GCC sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé avis à la navigation<sup>1</sup> qui sont, à leur tour, suivis d'un Avis aux navigateurs pour la correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les avertissements de navigation (AVNAV) qui sont diffusés par la GCC jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les AVNAV en vigueur sont disponibles sur la page régionale pertinente du site Web des avertissements de la navigation de la GCC à <http://nis.ccg-gcc.gc.ca>.

La GCC et le SHC analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos bureaux régionaux d'émission d'AVNAV.

<b>Région de l'Atlantique (nord)</b> <b>*Centre des SCTM de Port aux Basques</b> AVNAV séries « N » Garde côtière canadienne 49, rue Stadium Case postale 99 Port aux Basques NL A0M 1C0 Téléphone : 709-695-2168 ou 1-800-563-9089 Télécopieur : 709-695-7784 Courriel : <a href="mailto:AVNAV.SCTMPortAuxBasques@innav.gc.ca">AVNAV.SCTMPortAuxBasques@innav.gc.ca</a>	<b>Région du Centre</b> <b>*Centre des SCTM de Prescott</b> AVNAV séries « Q » et « C » Garde côtière canadienne 401, rue King Ouest Case postale 1000 Prescott ON K0E 1T0 Téléphone : 613-925-0666 Télécopieur : 613-925-4519 Courriel : <a href="mailto:AVNAV.SCTMPrescott@innav.gc.ca">AVNAV.SCTMPrescott@innav.gc.ca</a>
<b>Région de l'Atlantique (sud)</b> <b>*Centre des SCTM de Sydney</b> AVNAV séries « M » Garde côtière canadienne 1190, chemin Westmount Sydney NS B1R 2J6 Téléphone : 902-564-7751 ou 1-800-686-8676 Télécopieur : 902-564-7662 Courriel : <a href="mailto:AVNAV.SCTMSydney@innav.gc.ca">AVNAV.SCTMSydney@innav.gc.ca</a>	<b>Région de l'Arctique</b> <b>*Centre des SCTM d'Iqaluit</b> <i>En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.</i> AVNAV séries « A » et « H » Garde côtière canadienne Case postale 189 Iqaluit NU X0A 0H0 <u>AVNAV séries « A »</u> Téléphone : 867-979-5269 <u>AVNAV séries « H »</u> Téléphone : 867-979-0310 Télécopieur : 867-979-4264 Courriel : <a href="mailto:AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca">AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca</a>

\*Service disponible en français et en anglais.

<sup>1</sup> L'expression « Avis à la navigation » fut changée à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

## Table des matières

<b>Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité</b>		<b>1</b>
*401/20	Transports Canada – Mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19.....	1
*1206/22	Garde côtière canadienne – Service de système de positionnement global différentiel (DGPS) au Canada interrompu en permanence .....	1
*1207/22	Garde côtière canadienne – Renseignements sur les voies navigables .....	2
*201/23	Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation.....	2
*202/23	Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 01/2023.....	3
*203/23	Publication de la Garde côtière canadienne – L'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2023 .....	3
*204/23	Garde côtière canadienne – Cessation de la diffusion des messages de zone rectangulaire dans les zones NAVAREA / METAREA XVII et XVIII .....	3
<b>Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires</b>		<b>5</b>
Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs .....		5
*206(P)/23	Great St. Lawrence Harbour and / et Lamaline Harbour – Aide à la navigation à être supprimée.....	5
*207(P)/23	Black Island to / à Little Denier Island – Signal de brume à être supprimé.....	6
*208(P)/23	Mahone Bay – Avis de changements proposés .....	7
*209(P)/23	Cape Tormentine à / to West Point – Bouée non lumineuse à être supprimée .....	8
*210(P)/23	Détroit de Northumberland / Northumberland Strait: Partie Ouest / Western Portion: Ports / Harbours – Avis de changements proposés .....	8
*211(P)/23	Gull Harbour to/à Riverton – Aides à la navigation à être supprimées .....	11
<b>Partie 2 : Corrections aux cartes</b>		<b>12</b>
<b>Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime</b>		<b>17</b>
*213/23	Aides radio à la navigation maritime 2023 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique) .....	17
<b>Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques du Canada</b>		<b>18</b>
<b>Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume</b>		<b>19</b>

## Index numérique des cartes canadiennes en cause

Cet index numérique liste toutes les cartes marines mentionnées dans cette édition mensuelle des Avis aux navigateurs. Seules les cartes figurant dans la partie 2 de cette publication nécessitent une correction de carte. L'apparition des cartes dans toutes les autres parties, en particulier celles relatives à la correction d'autres publications nautiques, est incluse ici à titre de référence.

n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages	n° de la carte	Pages
1234	<a href="#">12</a>	14883 (É.-U.)	<a href="#">2</a>		
1310	<a href="#">19</a>	14884 (É.-U.)	<a href="#">2</a>		
1313	<a href="#">12</a>				
1314	<a href="#">12</a>				
1315	<a href="#">12</a>				
1317	<a href="#">13</a>				
1431	<a href="#">19</a>				
2283	<a href="#">13</a>				
4003	<a href="#">13</a>				
4011	<a href="#">13</a>				
4012	<a href="#">13</a>				
4210	<a href="#">13</a>				
4230	<a href="#">14</a>				
4242	<a href="#">14</a>				
4381	<a href="#">7, 8</a>				
4640	<a href="#">19</a>				
4642	<a href="#">5</a>				
4847	<a href="#">5</a>				
4864	<a href="#">6</a>				
4881	<a href="#">14</a>				
4905	<a href="#">8</a>				
4909	<a href="#">8, 9, 10</a>				
5031	<a href="#">14, 19</a>				
5064	<a href="#">14</a>				
5510	<a href="#">14</a>				
6249	<a href="#">11</a>				
6424	<a href="#">14, 15</a>				
6428	<a href="#">15</a>				
6429	<a href="#">15</a>				
6430	<a href="#">16</a>				
6432	<a href="#">16</a>				
8006	<a href="#">16</a>				
14853 (É.-U.)	<a href="#">2</a>				
14882 (É.-U.)	<a href="#">2</a>				

## Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité

---

### **\*401/20 Transports Canada – Mesures, mises à jour et lignes directrices liées à la COVID-19**

(Publication récurrente de l'avis \*401/20, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Est 04/2020*.)

Veillez vous référer au lien ci-dessous pour les dernières mises à jour au sujet des mesures prises par Transports Canada en matière de transport en réponse à l'évolution de la nouvelle maladie à coronavirus (la COVID-19) : <https://www.tc.gc.ca/fr/initiatives/covid-19-mesures-mises-a-jour-lignes-directrices-tc.html>.

Pour obtenir des conseils destinés aux voyageurs et toute autre mise à jour, veuillez consulter : [Canada.ca/le-coronavirus](https://Canada.ca/le-coronavirus).

### **\*1206/22 Garde côtière canadienne – Service de système de positionnement global différentiel (DGPS) au Canada interrompu en permanence**

(Publication récurrente de l'avis \*1206/22, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Est 12/2022*.)

En date du 15 décembre 2022, la Garde côtière canadienne a interrompu en permanence son service DGPS partout au Canada.

L'interruption de ce service s'inscrit dans le cadre des efforts déployés par la Garde côtière pour moderniser les services de navigation maritime et trouver des solutions de rechange aux infrastructures vieillissantes du DGPS.

Le système GPS d'aujourd'hui répond aux besoins des exigences internationales en matière de position, de navigation et de synchronisation (PNT). De plus, pour les marins dans les eaux canadiennes, il n'y a pas d'obligation de disposer d'un système d'augmentation spatial ou terrestre aux systèmes mondiaux de navigation par satellite (GNSS) à bord des navires.

Les récepteurs GNSS modernes peuvent utiliser le système d'augmentation à couverture étendue (WAAS) comme une alternative viable au DGPS. L'examen technique de solutions de PNT au Canada de la Garde côtière et une étude sur le rendement du système WAAS ont révélé que la couverture est excellente au Canada, y compris jusqu'au 72<sup>e</sup> parallèle de latitude nord dans l'Arctique.



**\*1207/22 Garde côtière canadienne – Renseignements sur les voies navigables**

(Publication récurrente de l'avis \*1207/22, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Est 12/2022.*)

Carte de référence : 14853 (É.-U.), 14882 (É.-U.), 14883 (É.-U.), 14884 (É.-U.)

Les conditions de haut-fond mises à jour pour les chenaux de navigation dans les Grands Lacs sont disponibles sur les sites Web de la Garde côtière canadienne :

[GCC e-Nav - Hauts-fonds dans la Rivière Détroit \(canada.ca\)](http://canada.ca)

[GCC e-Nav - Hauts-fonds dans la Rivière Sainte-Claire \(canada.ca\)](http://canada.ca)

[GCC e-Nav - Hauts-fonds dans la Rivière Sainte-Marie \(canada.ca\)](http://canada.ca)

Les conditions du fond du chenal des voies navigables des Grands Lacs et les hauts-fonds actifs sont disponibles sur le site Web :

[GCC - Portail e-Nav - Central - État des voies navigables des Grands Lacs \(canada.ca\)](http://canada.ca)

Zones		
Detroit River	North Channel	St. Clair River
Grands Lacs	Lac Huron	St. Marys River
Lac Érié	Lake St. Clair	Whitefish Bay

(NW-C-2130-22)

**\*201/23 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation**

Numéro CÉN S-57	Titre de la carte	L'échelle de compilation	Publié
<b>Cartes nouvelles</b>			
CA373545 (Edn 1.000)	Cape Hooper and Approaches / et les Approches	1:50 000	2023-02-24
CA54PT8A (Edn 1.000)	Port4750N05410W	1:11 000	2023-02-17
CA573546 (Edn 1.000)	Cape Hooper Upper Anchorage / Mouillage Amont	1:3 750	2023-02-24
CA573547 (Edn 1.000)	Cape Hooper Lower Anchorage / Mouillage Aval	1:7 500	2023-02-24
CA670762 (Edn 1.000)	Little River Ferry Terminal	1:1 000	2023-02-03
<b>Nouvelles éditions</b>			
CA376106 (Edn 7.000)	Cape Pine to/à Renew's Harbour	1:30 000	2023-02-03
CA376340 (Edn 5.000)	Catalina Harbour to/à Inner Gooseberry Island	1:30 000	2023-02-10
CA376483 (Edn 4.000)	Davis Inlet to/aux Seniariit Islands	1:30 000	2023-02-03
CA376627 (Edn 3.000)	Hare Bay to/à Fortune Head	1:37 500	2023-02-03
CA479025 (Edn 14.000)	Sault-au-Cochon à/to Québec	1:25 000	2023-02-17
CA570435 (Edn 3.000)	Entrance to/entrée à Mathieson Channel	1:10 000	2023-02-10
CA576177 (Edn 10.000)	Charlottetown Harbour	1:12 000	2023-02-24
CA576623 (Edn 2.000)	Burgeo	1:6 000	2023-02-24
CA576624 (Edn 2.000)	Ship Cove	1:3 750	2023-02-24

Numéro CÉN S-57	Titre de la carte	L'échelle de compilation	Publié
<b>Cartes retirées en permanence</b>			
CA576302	Buffett Harbour	Remplacé par CA54PT8A	

**\*202/23 Transports Canada – Bulletin de la sécurité des navires No. 01/2023**

Un nouveau **Bulletin de la sécurité des navires** a récemment été publié sur le [site web de Transports Canada](#).

Pour consulter ou télécharger ce bulletin, s'il vous plaît cliquez sur le lien ci-dessous :

[Bulletin No. 01/2023](#) – Équivalence à propos des compétences de la Marine royale canadienne et les brevets d'aptitude et/ou les certificats d'aptitude de Transports Canada  
No SGDDI : 19205816

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site web.

Contactez-nous au [securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca) ou 1-855-859-3123 (sans frais).

**\*203/23 Publication de la Garde côtière canadienne – L'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2023**

L'Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2023 peut maintenant être téléchargée gratuitement à partir du site Web NOTMAR : <https://www.notmar.gc.ca/annuel>.

La version papier de cette publication n'est plus vendue. Cette version en ligne imprimable est maintenue à jour.

Les modifications apportées à cette publication sont publiées dans la Partie 1 des éditions mensuelles des Avis aux navigateurs (<https://www.notmar.gc.ca/mensuel>).

L'édition 2023 contient les mises à jour jusqu'au 23 février 2023 et remplace l'édition 2022.

**\*204/23 Garde côtière canadienne – Cessation de la diffusion des messages de zone rectangulaire dans les zones NAVAREA / METAREA XVII et XVIII**

Depuis 2010, les cinq zones de navigation/météorologiques (NAVAREA/METAREA) de l'Arctique diffusent les avertissements et les prévisions dans leurs zones de responsabilité grâce aux capacités d'adressage par zone rectangulaire d'Inmarsat-C. À cette époque-là, il n'était pas possible de coder les vieux récepteurs Inmarsat-C afin qu'ils captent les prévisions et les avertissements adressés directement aux NAVAREA/METAREA de l'Arctique.

Désormais, tous les récepteurs Inmarsat-C et Mini-C offerts sur le marché sont en mesure de capter les prévisions et les avertissements adressés aux NAVAREA/METAREA de l'Arctique, et ce, depuis plus de dix ans.

À compter du 1er janvier 2024, les NAVAREA/METAREA de l'Arctique commenceront à diffuser leurs avertissements et prévisions en utilisant leur identificateur numérique unique et cesseront d'utiliser l'adressage par zone rectangulaire. Au cours de 2023, les NAVAREA/METAREA de l'Arctique émettront des messages tests au moyen de l'identificateur numérique approprié pour permettre aux navigateurs d'en vérifier la réception sur leur appareil Inmarsat-C ou Mini-C.

Les navigateurs dans les eaux arctiques doivent s'assurer que leur récepteur Inmarsat-C ou Mini-C détectent le nouvel encodage avant le 1er janvier 2024 afin de pouvoir continuer à recevoir les prévisions et les avertissements des NAVAREA/METAREA de l'Arctique.

## Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires

### Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs

Nous vous rappelons que la période de commentaires est toujours ouverte pour les avis préliminaires actifs suivants :

n° d'avis	n° de la carte de référence	Aides concernées (n° LF)	L'intention de l'avis
<b>Côte de Terre-Neuve-et-Labrador</b>			
<a href="#">1213(P)/22</a>	4847	498.5	Bouée lumineuse à être enlevée

Veillez vous référer à la publication des [Avis aux navigateurs - Sommaire mensuel des avis \(T\) et \(P\)](#) pour plus de détails.

### Côte de Terre-Neuve-et-Labrador

#### Avis temporaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

#### Avis préliminaires

##### Région de l'Atlantique

###### Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante,  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Garde côtière canadienne, région de l'Atlantique  
Case postale 1000  
50 Discovery Drive  
Dartmouth, NS B2Y 3Z8  
Téléphone : (506) 636-4708  
Courriel : [DFO.CCGATLaidstoNavDiscont-AidesalanavSupprATLGCC.MPO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:DFO.CCGATLaidstoNavDiscont-AidesalanavSupprATLGCC.MPO@dfo-mpo.gc.ca)

### \*206(P)/23 Great St. Lawrence Harbour and / et Lamaline Harbour – Aide à la navigation à être supprimée

Carte de référence : 4642

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Granny Head – Signal de brume	75.5	46° 51' 27.3"N 055° 44' 36.2"W

La date de publication initiale : le vendredi 24 février 2023

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 mai 2023

(N2023-003)

**\*207(P)/23 Black Island to / à Little Denier Island – Signal de brume à être supprimé**

Carte de référence : 4864

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence le signal de brume sur l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Surgeon Cove – Station de phare et signal de brume	347	49° 31' 05.3"N 055° 07' 05.5"W

Le feu et la structure demeureront en place.

La date de publication initiale : le vendredi 24 février 2023

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 mai 2023

(N2022-306)

**Côte de l'Atlantique**

**Avis temporaires**

Aucun avis applicable pour cette édition.

**Avis préliminaires**

**Région de l'Atlantique**

Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante,  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Garde côtière canadienne, région de l'Atlantique  
Case postale 1000  
50 Discovery Drive  
Dartmouth, NS B2Y 3Z8  
Téléphone : (506) 636-4708  
Courriel : [DFO.CCGATLaidstoNavDiscont-AidesalanavSupprATLGCC.MPO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:DFO.CCGATLaidstoNavDiscont-AidesalanavSupprATLGCC.MPO@dfo-mpo.gc.ca)

**\*208(P)/23 Mahone Bay – Avis de changements proposés**

Carte de référence : 4381

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
<b>Aides fixes</b>			
Westhaver Island	451	44° 26' 09.8"N 064° 20' 15.3"W	Changer la structure de l'aide. Changer le caractère d'éclat à : Lum. 1 s, obs. 4 s.
Quaker Island	456	44° 30' 53.7"N 064° 13' 57.2"W	Changer la structure de l'aide. Changer le caractère d'éclat à : Lum. 2 s, obs. 4 s. Changer la couleur de la lanterne de rouge à blanc. Augmenter l'intensité de la lanterne.
<b>Aides flottantes</b>			
Coachman Ledge – Bouée à sifflet lumineuse MA55	457	44° 30' 01.4"N 064° 10' 36.7"W	Enlever le sifflet. Changer le code d'aide de MA55 à MJA. Changer la fonction de l'aide à cardinale Nord. Changer le nom à : « Coachman Ledge – Bouée cardinale Nord MJA ». Augmenter l'intensité de la lanterne. Changer le caractère d'éclat à : Lum. 0.2 s, obs. 0.3 s.
Backman Island – Bouée d'avertissement MEA	5449.051	44° 24' 46.6"N 064° 17' 59.0"W	Déplacer la bouée à la position suivante : 44° 24' 46.9"N 064° 18' 02.5"W.
North Gooseberry shoal – Bouée MMC	5454.74	44° 31' 38.4"N 064° 16' 01.7"W	Changer le type de bouée d'espar à charpente.
Mahone Bay – Bouée MX51	5455.055	44° 32' 54.4"N 064° 11' 47.7"W	Enlever la bouée.
Mahone Bay – Bouée MX52	5455.06	44° 32' 48.4"N 064° 11' 44.7"W	Enlever la bouée.
Mahone Bay – Bouée MX57	5455.08	44° 31' 23.0"N 064° 12' 18.0"W	Changer la fonction de l'aide à cardinale Nord. Changer le code d'aide de MX57 à MJB. Changer le nom à : « Mark Island Bar – Bouée cardinale Nord MJB ». Ajouter une lanterne blanche avec caractère d'éclats : Fl 0.3 s; Ec 0.7 s. Déplacer la bouée à la position suivante : 44° 31' 60.0"N 064° 12' 22.1"W.

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Coachman Ledge – Bouée MD60	5464.01	44° 29' 18.4"N 064 10' 31.7"W	Changer la fonction de l'aide à cardinale Sud. Changer le code d'aide de MD60 à MP. Ajouter une lanterne blanche avec caractère d'éclats : (Q (6) + LFI) 15 s. Changer le nom à : « Coachman Ledge – Bouée cardinale Sud MP ».
Graves Shoal – Bouée lumineuse cardinale Est MXA	455.09	44° 32' 51.9"N 064° 11' 36.1"W	Mouiller une bouée cardinale Est équipée d'une lanterne blanche avec caractère d'éclat : Q(3) 10 s.

La date de publication initiale : le vendredi 24 février 2023

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 mai 2023

(F2022-021)

### \*209(P)/23 Cape Tormentine à / to West Point – Bouée non lumineuse à être supprimée

Carte de référence : 4905

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante :

Nom de l'aide	n° LF	Position
Shediac – Bouée cardinale Nord XM	6103.1	46° 15' 42.0"N 064° 28' 12.0"W

La date de publication initiale : le vendredi 24 février 2023

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 mai 2023

(G2023-004)

### \*210(P)/23 Détroit de Northumberland / Northumberland Strait: Partie Ouest / Western Portion: Ports / Harbours – Avis de changements proposés

Carte de référence : 4909

La Garde côtière canadienne propose de modifier de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
<b>Aides fixes</b>			
Shediac, feu du quai	1110.5	46° 14' 30.0"N 064° 31' 48.4"W	Changer la couleur de la lanterne de blanc à jaune. Changer le nom à : « Pointe-du-Chene, feu du quai ».
Pointe-du-Chene	1111.1	46° 14' 29.2"N 064° 31' 40.4"W	Diminuer l'intensité de la lanterne. Changer le caractère d'éclat à : Lum. 1 s, obs. 4 s. Changer le nom à : « Pointe-du-Chene, feu du quai ».

Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Shediac Bay, club nautique, brise lames	1111.5	46° 13' 41.2"N 064° 32' 49.5"W	Diminuer l'intensité de la lanterne. Changer le caractère d'éclat à : Lum. 1 s, obs. 4 s. Changer la période d'opération de « À longueur d'année » à « Saisonnier ».
Shediac – 10 pieux rouges	6111.44	46° 13' 06.0"N 064° 33' 30.0"W	Enlever les 10 pieux rouges.
Shediac – 10 pieux verts	6111.49	46° 13' 06.0"N 064° 33' 30.0"W	Enlever les 10 pieux verts.
Aides flottantes			
Shediac – Bouée à cloche lumineuse XN	1105	46° 16' 38.0"N 064° 29' 05.0"W	Enlever la cloche. Changer le nom à : « Shediac – Bouée lumineuse XN ».
Shediac – Bouée lumineuse XN18	1109	46° 15' 23.8"N 064° 31' 24.7"W	Déplacer la bouée à la position suivante : 46° 15' 23.2" N 064° 31' 23.6" W. Augmenter l'intensité de la lanterne.
Shediac Harbour – Bouée lumineuse XN19	1109.2	46° 15' 17.2"N 064° 31' 26.1"W	Déplacer la bouée à la position suivante : 46° 15' 17.0" N 064° 31' 28.4" W. Augmenter l'intensité de la lanterne.
Shediac Harbour – Bouée lumineuse XP3	1109.81	46° 14' 29.8"N 064° 31' 39.2"W	Déplacer la bouée à la position suivante : 46° 14' 29.3" N 064° 31' 39.3" W. Changer le nom à : « Pointe-du-Chene – Bouée lumineuse XP3 ».
Shediac Bay – Bouée lumineuse XN34	1111.2	46° 14' 21.5"N 064° 32' 24.0"W	Diminuer l'intensité de la lanterne.
Shediac Bay – Bouée lumineuse XN41	1111.45	46° 13' 50.0"N 064° 32' 44.5"W	Diminuer l'intensité de la lanterne.
Shediac Bay – Bouée lumineuse XN46	1111.48	46° 13' 41.6"N 064° 32' 53.6"W	Diminuer l'intensité de la lanterne.
Shediac Harbour – Bouée XP1	6109.805	46° 14' 29.8"N 064° 31' 39.7"W	Déplacer la bouée à la position suivante : 46° 14' 32.5" N 064° 31' 44.2" W. Ajouter une lanterne verte avec caractère d'éclats : Fl 0.5 s; Ec 3.5 s. Changer le nom à : « Pointe-du-Chene – Bouée lumineuse XP1 ».
Shediac – Bouée d'avertissement XPA	6109.84	46° 14' 24.3"N 064° 31' 51.8"W	Enlever la bouée.
Shediac – Bouée d'avertissement XPC	6109.85	46° 14' 23.3"N 064° 31' 51.8"W	Enlever la bouée.
Shediac – Bouée XPD	6111.42	46° 16' 07.0"N 064° 33' 08.5"W	Changer la fonction de l'aide à bouée d'avertissement. Changer le nom à : « Shediac Island – Bouée d'avertissement XPD ».



Nom de l'aide	n° LF	Position	Changements proposés
Shediac – Bouée PLAS1	6111.43	46° 13' 16.4"N 064° 33' 20.2"W	Enlever la bouée.
Shediac – Bouée PLAS1	6111.455	46° 13' 23.6"N 064° 33' 15.3"W	Enlever la bouée.
Shediac – Bouée PLAS1	6111.47	46° 13' 22.3"N 064° 33' 16.3"W	Enlever la bouée.
Shediac – Bouée PLAS1	6111.54	46° 13' 15.1"N 064° 33' 18.8"W	Enlever la bouée.
Shediac – Bouée PLAS1	6111.55	46° 13' 18.6"N 064° 33' 20.1"W	Enlever la bouée.
Shediac – Bouée PLAS1	6111.56	46° 13' 21.1"N 064° 33' 19.7"W	Enlever la bouée.

La date de publication initiale : le vendredi 24 février 2023

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 mai 2023

(G2023-004)

## Eaux intérieures

### Avis temporaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

### Avis préliminaires

#### Région de l'Ouest

##### Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendant, Marc Jourdenais p.i.  
Aides à la navigation et Voies navigables  
Garde côtière canadienne, région de l'Ouest  
25, rue Huron  
Victoria BC V8V 4V9  
Téléphone : (250) 480-2602  
Fax : (250) 480-2702  
Courriel : [marc.jourdenais@dfo-mpo.gc.ca](mailto:marc.jourdenais@dfo-mpo.gc.ca)

**\*211(P)/23 Gull Harbour to/à Riverton – Aides à la navigation à être supprimées**

Carte de référence : 6249

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence les aides à la navigation suivantes :

Nom de l'aide	n° LF	Position
<b>Aides fixes</b>		
Hecla Island – alignement antérieur	1578	51° 00' 28.0"N 096° 45' 09.0"W
Hecla Island – alignement postérieur	1579	001°00' 248.4 m du feu antérieur
<b>Aides flottantes</b>		
Hokanson Point – Bouée DC2	9805	50° 58' 50.0"N 096° 47' 12.0"W
Hokanson Point – Bouée DC4	9806	50° 58' 22.0"N 096° 47' 55.0"W

La date de publication initiale : le vendredi 24 février 2023

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 mai 2023

(P2023-004)

## Partie 2 : Corrections aux cartes

### 1234 - Cap de la Tête au Chien au/to Cap aux Oies - Nouvelle édition - 04-NOV-2011 - NAD 1983

24-FÉVR-2023

LNMD. 16-DÉC-2022

Porter un poste de mouillage PPC1 47°35'24.0"N 070°08'54.0"W  
(Voir la Carte 1, N11.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379029  
*MPO(6410763-01)*

Porter un poste de mouillage PPC2 47°36'18.0"N 070°08'00.0"W  
(Voir la Carte 1, N11.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA379029  
*MPO(6410763-02)*

### 1313 - Port de Trois-Rivières - Nouvelle édition - 08-MARS-2019 - NAD 1983

03-FÉVR-2023

LNMD. 28-OCT-2022

Porter un poste de mouillage TR1 46°19'59.0"N 072°32'21.0"W  
(Voir la Carte 1, N11.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579015  
*MPO(6410759-01)*

Porter un poste de mouillage TR2 46°20'14.0"N 072°32'15.0"W  
(Voir la Carte 1, N11.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579015  
*MPO(6410759-02)*

Porter un poste de mouillage TR3 46°20'15.0"N 072°31'54.0"W  
(Voir la Carte 1, N11.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579015  
*MPO(6410759-03)*

Porter un poste de mouillage TR4 46°20'30.0"N 072°31'52.0"W  
(Voir la Carte 1, N11.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579015  
*MPO(6410759-04)*

Porter un poste de mouillage TR5 46°20'35.0"N 072°31'30.0"W  
(Voir la Carte 1, N11.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579015  
*MPO(6410759-05)*

### 1314 - Donnacona à/to Batiscan - Nouvelle édition - 15-MARS-2019 - NAD 1983

03-FÉVR-2023

LNMD. 01-OCT-2021

Porter un poste de mouillage PL1 46°40'35.0"N 071°50'28.0"W  
(Voir la Carte 1, N11.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479017  
*MPO(6410760-01)*

Porter un poste de mouillage PL2 46°40'22.0"N 071°49'55.0"W  
(Voir la Carte 1, N11.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479017  
*MPO(6410760-02)*

### 1315 - Québec à/to Donnacona - Nouvelle édition - 24-MAI-2019 - NAD 1983

24-FÉVR-2023

LNMD. 13-JANV-2023

Rayer la balise orange BnOr 46°43'16.9"N 071°29'47.6"W  
(Voir la Carte 1, Q81, Qb)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479020  
*(Q2022074) MPO(6410744-01)*

**1317 - Sault-au-Cochon à/to Québec - Nouvelle édition - 03-AVR-2020 - NAD 1983**

10-FÉVR-2023

LNMD. 09-SEPT-2022

Rayer le mouillage recommandé  
(Voir la Carte 1, N10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479025

46°55'30.8"N 070°50'00.0"W

MPO(6410751-01)

**1317 - Continuation A - Nouvelle édition - 03-AVR-2020 - NAD 1983**

10-FÉVR-2023

LNMD. 09-SEPT-2022

Porter un poste de mouillage D  
(Voir la Carte 1, N11.1)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479082

46°50'52.0"N 071°09'26.0"W

MPO(6410758-01)

**2283 - Meaford - Nouvelle édition - 31-AOÛT-2012 - WGS84**

03-FÉVR-2023

LNMD. 05-AOÛT-2022

Rayer 'Priv' vis-à-vis balise de jour tribord  
(Voir la Carte 1, Qp)

44°36'38.1"N 080°35'02.3"W

(D2022066) MPO(6604999-01)

**4003 - Cape Breton to / à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983**

17-FÉVR-2023

LNMD. 16-DÉC-2022

Porter une bouée cylindrique ODAS/SADO privée lumineuse jaune FI Y 2.5s,  
Priv  
(Voir la Carte 1, Q58)

40°43'33.0"N 070°44'29.2"W

MPO(6310558-01)

Porter une épave de brassiage inconnu, et la légende PA Rep (2023)  
(Voir la Carte 1, K29, B7, I3)

43°54'12.6"N 069°12'52.2"W

(BRITAD:03/23) MPO(6310560-01)

**4011 - Approaches to / Approches à Bay of Fundy / Baie de Fundy - Nouvelle édition - 03-JANV-2003 - NAD 1983**

17-FÉVR-2023

LNMD. 20-JANV-2023

Porter une épave de brassiage inconnu, et la légende PA Rep (2022)  
(Voir la Carte 1, K29, B7, I3)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA376014, CA476043

43°21'00.0"N 065°45'00.0"W

MPO(6310555-01)

**4012 - Yarmouth to / à Halifax - Nouvelle édition - 14-FÉVR-2003 - NAD 1983**

17-FÉVR-2023

LNMD. 20-JANV-2023

Porter une épave de brassiage inconnu, et la légende PA Rep (2022)  
(Voir la Carte 1, K29, B7, I3)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA376014, CA476043

43°21'00.0"N 065°45'00.0"W

MPO(6310555-01)

**4210 - Cape Sable to / à Pubnico Harbour - Carte nouvelle - 05-AVR-1991 - NAD 1983**

17-FÉVR-2023

LNMD. 26-AOÛT-2022

Porter une épave de brassiage inconnu, et la légende PA Rep (2022)  
(Voir la Carte 1, K29, B7, I3)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA376014, CA476043

43°21'00.0"N 065°45'00.0"W

MPO(6310555-01)

**4230 - Little Hope Island to / à Cape St Marys - Carte nouvelle - 15-JUIN-1990 - NAD 1983**

17-FÉVR-2023

LNLM/D. 26-AOÛT-2022

Porter une épave de brassiage inconnu, et la légende PA Rep (2022) 43°21'00.0"N 065°45'00.0"W  
(Voir la Carte 1, K29, B7, I3)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA376014, CA476043  
MPO(6310555-01)

**4242 - Cape Sable Island to / aux Tusket Islands - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1992 - NAD 1983**

17-FÉVR-2023

LNLM/D. 26-AOÛT-2022

Porter une épave de brassiage inconnu, et la légende PA Rep (2022) 43°21'00.0"N 065°45'00.0"W  
(Voir la Carte 1, K29, B7, I3)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA376014, CA476043  
MPO(6310555-01)

**4881 - Trout River - Carte nouvelle - 26-JUIL-2019 - WGS84**

03-FÉVR-2023

LNLM/D. 26-NOV-2021

Remplacer la profondeur de 1.3 mètre par une profondeur de 1 mètre 49°28'49.5"N 058°07'57.6"W  
(Voir la Carte 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576711  
MPO(6310554-01)

**5031 - Mary's Harbour - Nouvelle édition - 31-DÉC-1999 - NAD 1983**

03-FÉVR-2023

LNLM/D. 28-OCT-2022

Rayer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée NMH5 52°18'35.5"N 055°50'11.4"W  
(Voir la Carte 1, Qc)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576503  
(N2022295) LF(276.772) MPO(6500463-01)

**5064 - McLelan Strait - Carte nouvelle - 28-AOÛT-2009 - NAD 1983**

17-FÉVR-2023

LNLM/D. 09-AOÛT-2013

Porter une profondeur de 3.4 mètres 60°24'26.2"N 064°50'22.3"W  
(Voir la Carte 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA476684  
MPO(6310559-02)

**5064 - Port Burwell - Carte nouvelle - 28-AOÛT-2009 - NAD 1983**

17-FÉVR-2023

LNLM/D. 09-AOÛT-2013

Remplacer la profondeur de 6.2 mètres par une profondeur de 3.4 mètres 60°24'26.2"N 064°50'22.3"W  
(Voir la Carte 1, I10)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576686  
MPO(6310559-01)

**5510 - Puvirtinuq - Nouvelle édition - 24-JUIL-2020 - WGS84**

24-FÉVR-2023

LNLM/D. 26-FÉVR-2021

Coller l'annexe graphique 60°00'46.0"N 077°19'00.0"W  
Télécharger l'annexe graphique - [https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/5510\\_6605023\\_1\\_202301261258.pdf](https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/5510_6605023_1_202301261258.pdf)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373489, CA473490  
MPO(6605023-01)

**6424 - Bryan Island to/à Travaillant River Kilometre 1240 / Kilomètre 1325 - Nouvelle édition - 11-MARS-2022 - WGS84**

10-FÉVR-2023

Rayer la bouée conique de tribord rouge 67°05'19.0"N 130°15'10.0"W  
(Voir la Carte 1, Qb)  
MPO(6605018-01)

Porter	une bouée cylindrique de bâbord verte (Voir la Carte 1, Qc)	67°05'10.9"N 130°15'10.6"W  MPO(6605018-02)
Rayer	la bouée conique de tribord rouge (Voir la Carte 1, Qb)	67°11'34.5"N 130°16'00.5"W  MPO(6605018-03)
Déplacer	la bouée cylindrique de bâbord verte (Voir la Carte 1, Qc)	de 67°12'06.3"N 130°16'19.5"W à 67°12'05.8"N 130°16'12.2"W MPO(6605018-04)
Déplacer	la bouée cylindrique de bâbord verte (Voir la Carte 1, Qc)	de 67°14'05.3"N 130°19'51.5"W à 67°14'05.2"N 130°20'07.7"W MPO(6605018-05)
Déplacer	la bouée cylindrique de bâbord verte (Voir la Carte 1, Qc)	de 67°13'19.0"N 130°18'10.2"W à 67°13'20.2"N 130°18'31.1"W MPO(6605018-06)
Porter	une bouée cylindrique de bâbord, verte (Voir la Carte 1, Qc)	67°12'53.9"N 130°17'42.0"W  MPO(6605018-07)
Déplacer	la bouée cylindrique de bâbord verte (Voir la Carte 1, Qc)	de 67°12'31.8"N 130°17'05.7"W à 67°12'35.1"N 130°17'15.7"W MPO(6605018-08)

**6428 - Aklavik Channel to Napoiak Channel Including Aklavik Channel to Aklavik (Kilometre 1530 to Kilometre 1597) -  
Nouvelle édition - 24-AVR-2020 - NAD 1983  
03-FÉVR-2023**

LN/D. 25-MARS-2022

Rayer	le feu d'alignement antérieur (Voir la Carte 1, P20.2)	68°17'31.4"N 134°15'13.5"W  LF(1809.4) MPO(6605016-01)
Rayer	la balise d'alignement antérieure (Voir la Carte 1, Q120)	68°17'36.0"N 134°25'33.0"W  MPO(6605016-02)
Déplacer	la balise de jour de bâbord (Voir la Carte 1, Qp)	de 68°23'08.1"N 134°03'09.0"W à 68°22'58.9"N 134°03'07.0"W MPO(6605016-04)

**6429 - Kilometre/Kilomètre 1580 - 1645 including/y compris East Channel, Inuvik to/à Kilometre/Kilomètre 1645 -  
Nouvelle édition - 24-AVR-2020 - NAD 1983  
03-FÉVR-2023**

Déplacer	la balise de jour de bâbord (Voir la Carte 1, Qp)	de 68°45'42.7"N 134°30'12.3"W à 68°46'04.0"N 134°30'23.7"W MPO(6605013-01)
Rayer	la balise d'alignement antérieure (Voir la Carte 1, Q120)	68°45'11.7"N 134°29'36.0"W  MPO(6605013-02)
Porter	un texte 'RAM'	68°46'00.0"N 134°30'20.0"W MPO(6605013-03)
Déplacer	la balise de jour de bâbord (Voir la Carte 1, Qp)	de 68°23'08.1"N 134°03'09.0"W à 68°22'58.9"N 134°03'07.0"W MPO(6605016-04)

**6430 - East Channel, Kilometre/Kilomètre 1645 - 1710 - Nouvelle édition - 27-FÉVR-2009 - NAD 1983**

03-FÉVR-2023

LNMD. 01-SEPT-2017

Déplacer la balise de jour de bâbord  
(Voir la Carte 1, Qp) de 68°45'42.7"N 134°30'12.3"W  
à 68°46'04.0"N 134°30'23.7"W  
*MPO(6605013-01)*

Rayer la balise d'alignement antérieure  
(Voir la Carte 1, Q120) 68°45'11.7"N 134°29'36.0"W  
*MPO(6605013-02)*

Porter un texte 'RAM' 68°46'00.0"N 134°30'20.0"W  
*MPO(6605013-03)*

**6432 - Kilometre/Kilomètre 1500 to/à Inuvik East Channel - Nouvelle édition - 27-AVR-2018 - NAD 1983**

10-FÉVR-2023

LNMD. 25-MARS-2022

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte  
(Voir la Carte 1, Qc) de 67°45'58.7"N 134°12'49.5"W  
à 67°45'59.4"N 134°12'32.4"W  
*MPO(6605017-01)*

**8006 - Scotian Shelf / Plate-Forme Néo-Écossaise: Browns Bank to Emerald Bank / Banc de Brown au Banc D'Émeraude  
- Nouvelle édition - 14-FÉVR-2003 - NAD 1983**

17-FÉVR-2023

LNMD. 16-DÉC-2022

Porter une épave de brassiage inconnu, et la légende PA Rep (2022) 43°21'00.0"N 065°45'00.0"W  
(Voir la Carte 1, K29, B7, I3)  
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276206, CA376014, CA476043  
*MPO(6310555-01)*

## Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime

### \*213/23 Aides radio à la navigation maritime 2023 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)

#### Page 4-76

#### MODIFIER COMME SUIT:

##### Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard

Technologiste principal  
Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
~~C.P. 1236~~ Unité 2 – 185 rue John YEO  
Charlottetown PE ~~C1A 7M8~~ C1C 3J3  
Téléphone : 902-407-7521  
Télécopieur : 902-407-7435  
Courriel : [xmartsc@dfo-mpo.gc.ca](mailto:xmartsc@dfo-mpo.gc.ca)

##### Saint John, Nouveau-Brunswick

Technologiste principal  
Pêches et Océans Canada  
~~C.P. Station 700, rue Water~~ 175 rue McIlveen  
Saint John NB ~~E2L 4B3~~ E2J 4Y6  
Téléphone : 506-636-4743  
Télécopieur : 506-636-5000  
Courriel : [xmartsc@dfo-mpo.gc.ca](mailto:xmartsc@dfo-mpo.gc.ca)

#### Page 4-77

#### MODIFIER COMME SUIT:

##### Yarmouth, Nouvelle-Écosse

Technologiste principal  
Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
~~C.P. 37~~ 215 rue Main  
Yarmouth NS ~~B5A 3B4~~ B5A 1C6  
Téléphone : 902-407-7521  
Télécopieur : 902-407-7435  
Courriel : [xmartsc@dfo-mpo.gc.ca](mailto:xmartsc@dfo-mpo.gc.ca)



## Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques du Canada

---

Les volumes suivants des **Instructions nautiques du Canada** ont récemment été mis à jour sur le [site web du Service hydrographique du Canada](#).

N°	Titre
<b>Côte Atlantique</b>	
<b>ATL108</b>	Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest)
<b>ATL111</b>	Fleuve Saint-Laurent, Île Verte à Québec et Fjord du Saguenay
<b>ATL112</b>	Fleuve Saint-Laurent, Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu
<b>Centre du Canada</b>	
<b>CEN301</b>	Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston

Chaque volume comprend une section intitulée « Registre des modifications » qui énumère toutes les mises à jour qui ont été incorporées pendant l'année civile en cours.

## Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

Les modifications sont **surlignées** et les suppressions sont **rayées**. Pour des renseignements généraux sur les Livres des feux et spécifiques aux régions, cliquez sur les liens suivants : [côte de Terre-Neuve-et-Labrador](#), [côte de l'Atlantique](#), [Eaux intérieures](#) et [côte du Pacifique](#).

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu	Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	----------------------------	---	-------------------------	---	--

### CÔTE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

#### CÔTE SUD-OUEST (LF 121 – 172)

157 <b>H0232</b>	<b>Pitman's Island,</b> feu	<b>Isle aux Morts.</b> 47 34 48.4 058 58 49.0	FI W	<b>5s</b>	9.1	<b>7</b> Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et <b>blanc.</b>  <b>5-5</b>	Lum. <b>1 s; obs. 4 s.</b> À longueur d'année.  Carte:4640 <b>Éd. 02/23 (N22-202, N23-033)</b>
---------------------	--------------------------------	---	------	-----------	-----	---	--

#### CÔTE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR (LF 269.99 – 325.23)

276.772	<i>Mary's Harbour – Bouée lumineuse intérieure NMH5</i>						<b>Rayer du livre.</b>  Carte:5031 <b>Éd. 02/23 (N22-295)</b>
276.89 <b>H0091.5</b>	Tilcey <b>Point, feu</b>	<b>Chenal-St-Charles.</b> 52 16 42.0 055 35 58.0	FI R	4s	11.3	<b>2</b> <b>Tour tubulaire.</b> 2.4	Lum. <b>1s; obs. 3 s.</b> Saisonnier.  Carte:5031 <b>Éd. 02/23 (N22-103)</b>

### CÔTE DE L'ATLANTIQUE

#### FLEUVE SAINT-LAURENT (LF 1584.5 – 1772, 1823.8 – 2185.7, 2273 – 2365.95)

2349.2	<b>Pointe-aux- Trembles – Bouée lumineuse de mouillage PATC</b>	<b>45 38 26.6 073 28 37.3</b>	FI	<b>Y</b>	<b>4s</b>	.....	.....	<b>Espar jaune, marquée "PATC".</b>  À longueur d'année (ELA).  Carte:1310 <b>Éd. 02/23 (Q22-058, 059)</b>
--------	---	-----------------------------------	----	----------	-----------	-------	-------	---

### EAUX INTÉRIEURES

#### VOIE MARITIME DU FLEUVE SAINT-LAURENT (LF 0.05 - 401, 1193 – 1204.5)

54	<b>Canal de Beauharnois – Bouée lumineuse C21</b>	<b>45 13 24.2 074 01 47.6</b>	FI	G	4s	.....	.....	<b>Espar</b> verte, marquée "C21".  (Espar d'hiver.) À longueur d'année.  Carte:1431 <b>Éd. 02/23 (B22-097)</b>
66	<b>Port de Valleyfield – Bouée lumineuse C37</b>	<b>45 13 15.8 074 05 35.7</b>	Q	G	1s	.....	.....	<b>Espar</b> verte, marquée "C37".  (Espar d'hiver.) À longueur d'année.  Carte:1431 <b>Éd. 02/23 (B22-098)</b>